

<b>Zeitschrift:</b>	Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses
<b>Herausgeber:</b>	Alliance nationale de sociétés féminines suisses
<b>Band:</b>	18 (1930)
<b>Heft:</b>	331
<b>Artikel:</b>	Carnet de la quinzaine
<b>Autor:</b>	[s.n.]
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-259957">https://doi.org/10.5169/seals-259957</a>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

d'argent de M<sup>me</sup> Emilie Gourd et de l'Union des Femmes. Il y a, en effet, 25 ans que notre amie fait bénéficier l'Union de son expérience des gens et des choses, de son entraînement, de sa vaillance, de sa persévérance et de son incomparable don d'organisation et de parole. Elle y entra toute jeune, y faisant ainsi ses débuts dans l'activité féministe.

Évoquant le souvenir d'une disparue, M<sup>me</sup> Jeanne Meyer, de qui la haute vie morale est en exemple à toutes les femmes, — saluant M<sup>me</sup> Chaponnière-Chaix, l'alerte et toujours jeune octogénaire, — déplorant l'absence de M<sup>me</sup> Camille Vidart que la maladie retient au logis, — s'adressant successivement à toutes ses collègues d'autrefois et d'aujourd'hui à qui la relient tant de souvenirs de travail en commun, de discussions, d'échecs et de succès, M<sup>me</sup> Gourd en une brillante improvisation dit merci pour tout. Pour les fleurs somptueuses, les lettres et les télégrammes d'absentes malgré elles, pour les aimables vers de M<sup>me</sup> Hélène Naville, pour l'adresse joliment enluminée et signée pour tous les membres passés et présents du Comité de l'Union, pour le gâteau rose et argent illuminé du rayonnement des bougies de fête.

Et ce qui avant tout, plus que tout, a dû toucher M<sup>me</sup> Gourd, c'est l'atmosphère de joie affectueuse de cette fête presque familiale, et la reconnaissance émue que chacun tient à lui dire pour ces 25 ans d'activité conscientieuse, ininterrompue et féconde, couronnée par la jolie fête d'aujourd'hui.

Si les adieux de M<sup>me</sup> Gourd à la présidence de l'Association suisse pour le suffrage féminin étaient mélancoliques parce qu'en représentant la fin d'une période de travail, ses noces d'argent avec l'Union des Femmes étaient plus joyeuses. Puissent leurs noces d'or être fêtées aussi! C'est le souhait que forment du fond du cœur les amies de toutes deux.

J. V.

## Carnet de la Quinzaine

### Samedi 17 mai:

SION: Assemblée de l'Association suisse pour le Suffrage féminin (Salle de l'Hôtel-de-Ville): 15 h.: Séance administrative; 17 h.: *L'activité des femmes à la Société des Nations*, par M<sup>me</sup> E. Gourd; 18 h. 45: banquet, puis soirée valafranche (Hôtel de la Paix).

BERNE: Première Journée de politique sociale (Université): 10 h. 30: Ouverture; 10 h. 45: *Le travail dans les fabriques des enfants libérés des écoles, et la question de l'éducation de l'âge d'admission des enfants dans les fabriques*, conférence par M. Wegmann, inspecteur des fabriques (Zurich); 14 h. 30: *Le travail des enfants libérés des écoles dans des professions autres que l'industrie*: a) *travail des jeunes filles*, par M<sup>me</sup> H. Schaffer, conseillère d'apprentissage (Saint-Gall); b) *travail des jeunes gens*, par M. O. Stocker, conseiller d'apprentissage (Bâle); 16 h. 30: *Le travail dans les fabriques des enfants de 14 ans au point de vue hygiénique*, par le Dr de Gonzenbach (Zurich); 19 h. 30: Souper et réunion familière au restaurant « Innere Enge ».

### Dimanche 18 mai:

SION: Assemblée générale de l'Association suisse pour le Suffrage féminin (Salle de l'Hôtel de Ville): 10 h.: *La collaboration de la femme à l'administration scolaire*, par M<sup>me</sup> Gschwind-Regenass; 11 h. 15: *La protection de la famille* par M. M. Veillard; 12 h. 30: Déjeuner à l'Hôtel de la Paix; 14 h.: promenade à Valère et thé offert par le Conseil Municipal de Sion.

## Ecole d'Etudes sociales pour femmes - Genève subventionnée par la Confédération

Semestre d'été: avril à juillet 1930

Semestre d'hiver: d'octobre à mars

Culture féminine générale: Cours de sciences économiques, juridiques et sociales. Préparation aux carrières d'activité sociale (Protection de l'enfance, surveillance d'usines, etc.), d'administration, d'établissements hospitaliers, d'enseignement ménager et professionnel féminin, de secrétaires, bibliothécaires, libraires.

Des auditrices sont admises à tous les cours

## Ecole de Laborantines (Auxiliaires de laboratoire)

sous la direction d'une Commission spéciale

Programme 50 ct. et renseignements par le secrétariat rue Ch. Bonnet, 6.

## Foyer de l'Ecole d'Etudes sociales

Téléphone 51-193 — Rue Taeppfer, 17 — GENÈVE

Cours ménagers par séances de 3 h ou par séries de 10 et 20 leçons.

CUISINE, COUPE ET CONFETTION, MODE ET LINGERIE  
RACCOMMODAGE, REPASSAGE, BRODERIE, ETC.

Semestre d'été : avril à juillet 1930

Semestre d'hiver : d'octobre à mars

Le Foyer reçoit comme pensionnaires des étudiantes de l'Ecole, des élèves ménagères, et forme des gouvernantes de maison.

BERNE: Deuxième Journée de politique sociale (Université): 8 h. 30: *Quelle est l'attitude de l'école et de l'éducateur en ce qui concerne la sortie de l'école à 13 et à 14 ans?* par M<sup>me</sup> Hélène Stucki, maîtresse d'école secondaire (Berne); 10 h. 30: *Faut-il retarder la sortie de l'école? qu'en pense la classe ouvrière?* par M. Ch. Schurch, secrétaire de la Fédération suisse des Syndicats (Berne), avec intervention de M<sup>me</sup> Marg. Gagg sur les avantages qui résulteraient, au point de vue professionnel, du retard de l'âge d'admission dans les fabriques; 11 h. 30: *L'attitude des industriels dans la question de l'éducation de l'âge d'admission de l'enfant dans les fabriques*, par M. Bucher, sous-directeur des Fabriques Bally (Schönenwerd). Après-midi: promenade en auto et visite de la nouvelle pouponnière cantonale bernoise.

### Vendredi 23 mai:

GENÈVE: Assemblée générale de l'Union nationale suisse des Amies de la Jeune Fille (Salle Centrale): 14 h. 30: Rapport de la présidente nationale et des présidentes des 19 Sections cantonales; *A jeunesse nouvelle, visions nouvelles*, causerie par M<sup>me</sup> Madeleine Hahn; 20 h. 30: *Les Amies et le problème de la prostitution*, Allocution de M<sup>me</sup> Curchod-Sécrétan, Présidente internationale; *L'œuvre des Amies dans les sanatoria de Leysin*, causerie par M<sup>me</sup> Marg. Rehberg, avec accompagnement de violoncelle et d'orgue.

## Publications féministes et d'intérêt féminin. en langue française

en vente à l'Administration du *Mouvement Féministe*, 14, rue Michel-du-Crest, Genève. Il ne sera tenu compte que des commandes envoyées directement à cette adresse, et dont le montant, frais de port inclus, aura été versé au compte de chèques postaux du *Mouvement*, N° 1. 943.

*Prière en calculant les frais de port de tenir compte du poids des imprimés à expédier.*

*La question du suffrage féminin en Suisse*, 1 brochure de documentation comprenant des articles de M<sup>es</sup> et M<sup>les</sup> Anneler, J. Merz, A. Hänni, Agnès Debrüt-Vogel, A. Gillabert-Randin, Marie Schitlowsky, Elisa Strub, G. Gerhard, Dora Staundiger et Emilie Gourd. L'ex.: 1 fr.; pour toute commande de 20 ex. et plus: 60 cent. l'ex.

*Le vote des femmes: quelques renseignements et quelques réflexions*, 1 courte brochure illustrée de propagande: 15 ct.; pour toute commande de 20 ex. et plus: 12 cent. l'ex.

A. LEUCH-REINECK: *Le féminisme en Suisse* (édition française d'une des monographies de la Saffa). 1 vol.: 3 fr.

A. de MONTET: *Vingt ans d'activité*, 1 brochure éditée par l'Association vaudoise pour le Suffrage féminin (1927), 1 fr. l'ex. Pour 10 exemplaires: 80 ct. l'ex.: pour 20 ex.: 60 ct. l'ex.

Dr. Marg. BERNHARD: *La situation actuelle du suffrage féminin d'après des rapports de quatre parties du monde*, 1 brochure: 1 fr.; pour toute commande de douze exemplaires et plus: 50 ct. l'ex.

EMILIE GOULD, J. VUILLIOMENET et L. DE ALBERTI: *Le Suffrage des femmes en pratique* (dernière édition 1926): 25 ct.; pour toute commande dépassant 10 ex.: 20 ct. l'ex.

REGINE DEUTSCH: *Vingt-cinq ans de l'Alliance Internationale pour le Suffrage et l'Action civique et politique des femmes* (1904-1929); 1 brochure illustrée: 50 ct.; pour une commande de plus de 12 exemplaires: 20 ct. l'exemplaire.

*Rapport du Congrès de Berlin* (1929) 1 fort volume de 475 pages, texte français, allemand et anglais: 5 fr.

*Jus Suffragii (Nouvelles suffragistes internationales)*, organe mensuel de l'Alliance Internationale pour le Suffrage et l'Action civique et politique des Femmes, texte anglais et français, illustré. Le N°: 60 cent. Abonnement: 7 fr. 50.

MARG. EVARD: *La femme suisse éducatrice dans la famille, l'école et la société*. (Monographie de la Saffa.) Prix: 1 fr. 50.

ELISABETH ZELLWEGER: *Histoire et développement de l'Alliance nationale de Sociétés féminines suisses*, 1 brochure: 90 cent.

*L'Europe suffragiste*, carte postale illustrée: le cent: 1 fr.

*Carrières féminines*, 1 brochure, éditée par l'Office suisse des Professions féminines, avec couverture illustrée: 50 centimes.

*Monographies de carrières féminines*, éditées par l'Office suisse des professions féminines (la femme avicultrice, la modiste, la coiffeuse, la tailleuse pour petits garçons, la giletière, la corsetière, l'infirmière pour aliénés, la Froebelienne, la maîtresse d'école ménagère, l'enseignement des branches commerciales, l'auxiliaire des services postaux, la courtepointière, la céramiste, la maîtresse professionnelle, la gouvernante de maison, la garde-malades, la couseuse de parapluiés, la laborantine, la droguiste, la gymnastique médicale): 30 cent. la monographie.